



# sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXI DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON  
23 AGOSTO • TAON C • VERDE

## RITO SA PAGPOÓN

### Patará-tará

**C** — Sa panahon ngonian, dakul kitang mga bagay na pinapaseguro, tanganing pag-abot nin aksidente, sa panahon nin katikapohan, sa panahon nin paghelang, kita andam. Alagad pinapaseguro man daw niato an kamugtakan kan satuyang kalag? Tibaad nakakalingaw na kita na magsolsol asin makipag-olían sa Mahal na Diós.

### Antifona sa Paglaog

(S 83, 10-11) (Tindog)  
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**O** Diós, samóng Parasurog, hilinga, asin torohoki an lalawgon kan saimong Cristo, ta an saróng aldaw sa saimong mga eerokan orog na marahay kisa rinibo.

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin,

pakapatawada an satóng mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

### Kamurawayan

**Gabos** — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakulâ mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

### Colecta

**P** — Mamibi kita.

O Diós, na ginibo mo an kaisipan kan mga paratubod na magin sarô sa boót, tâwan sa saimong banwaan na kamotan an binoboót mo, na mâwoton an pinapanugâ mo, tanganing, sa tahaw kan mga kinabanon na katibaadan, an samóng mga puso mapamugtak diyan, kun saen yaon an mga tunay na kaogmahan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

### Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 66, 18-21)

*Pinapagiromdom ni Isaías an Israel na dai maghonâ na nin huli ta sinda piniling banwaan sinda sana an makakaligtas. Maabot an aldaw na an gabos na banwaan matiripon sa Jerusalem sa pagsamba sa Kagurangnan.*

### Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Olay kan KAGURANGNAN: Ako, aram an saindang mga gibo asin kaisipan, maabot sa pagtipon kan gabos na nacióon saka tataramon; maabot sinda saka mahihiling an sakong kamurawayan. Mabugtak ako sainda nin tanda asin hale sainda an mga nakaligtas susugoon ko sa mga nacióon, sa Tarsis, Put asin Lud, Mosoc, Ros, Tubal, Yavan, sa hararayong poró, sa mga dai nakadangog dapit sako asin dai nakahiling kan sakong kamurawayan, asin irorokyaw ninda an sakong kamu-rawayan sa mga nacióon; dadarahon ninda an gabos nindang tugang hale sa mga nacióon bilang atang sa KAGURANGNAN, sa mga kabayo, mga karwahe, mga duyan, mga mula asin mga joven na kamelyo, duman sa banal kong bukia, Jerusalelem, sabi kan KAGURANGNAN, siring kan pagdara kan mga Israelita kan atang sa malinig na lalâgan pasiring sa harong kan KAGURANGNAN. An iba sainda kukua-hon ko bilang padi asin mga Levita, olay kan KAGURANGNAN.

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos** — Salamat sa Diós.

### Salmo Responsorial

(Salmo 117, 1-2)

**S** — Lakaw kamo sa bilog na kinâban, iharubay an Marahay na Baretâ.

1. Mag-omaw kamo sa KAGURANGNAN, gabos na nacióon; irokyaw siya, gabos na katawohan! (S)

2. Ta mapangyari satô an karahayan niyang boót,



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres  
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications  
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy  
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

asin an katotoohan kan KAGURANGNAN sagkod pa man. (S)

## Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 12, 5-7.11-13)

*An kasakitan asin kulog kabtang kan buhay nin tawo, kun an kasakitan akoon, ini pwedeng makabukas kan satuyang mga mata tanganing mahiling an tunay na kahulugan nin buhay asin makadara sa satò sa pagsolsol.*

### Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Mga tugang: Nalingawan nindo an pagsadol saindong bilang mga aki: "Aki ko, dai mo ipagpasipara an hulit kan Kagurangnan, ni ipagluya kan boot kun ika sinusudyâ. Ta an namomotan kan Kagurangnan hinuhulitan, pinapakol niya an lambang aki na inaakò." Sa katuyohan kan hulit magtiyaga kamo; ibinibilang kamo kan Diós na mga aki. Ta siisay an aki na dai hinuhulitan nin amâ? An gabos na hulit sa panahon kaiyan garo bakò para sa kaogmahan, kundi para sa kamundoan: alagad, pakatapos, nagbabalós kan matoninong na bunga nin kasuripot na mga pinatood kaiyan. Kaya pakusogá an saindong mga yâyang kamot saka gurapay na tuhod. Maggibo kamo nin mga tanos na dalan para sa saindong mga bitis, tanganing an pilay dai malapoan, ata ngani maomayan.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Diós.**

### Pagrokyaw

(Juán 14, 6) (Tindog)  
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

**Allelúia, Allelúia! Ako an dalan, an katotoohan, asin an buhay olay kan Kagurangnan; mayong nakakaabot sa Amâ kun bakong huli sakò. Allelúia, Allelúia!**

### Evangelio

(Lucas 13, 22-30)

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas**.

**B** — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Nag-agi si Jesus sa mga ciudad saka mga barrio, nagtutukdo mantang nagbabaklay pa-jerusalem. May suminabi saiya: "Kagurangnan, dikit sana an makakaligtas?" Nagsabi siya sainda: "Mag-igot kamong makalaog sa hayâpit na dai makakalaog: Pagmakabangon na an kagharong asin makapamintò, mapoon kamo sa luwas

pagtindog asin pagtoktok sa pinto, na an sabi: 'Kagurangnan, buksi kami'; alagad masimbag siya saindong: 'Dai ko aram kun taga saen kamo' Dangan mapoon kamo pagsabi: 'Nagkakan kami kahampang mo, saka nag-inom; sa samong mga plaza ka ngani nagtukdo'; asin masabi siya saindong: 'Dai ko aram kun mga taga saen kamo; rumayò kamo sakò, gabos na paragibo nin katampalasan. Duman an pagtangis saka an pagragot nin mga ngipon pag mahiling nindo si Abraham, si Isaac, si Jacob, asin an gabos na profeta sa kahadean kan Diós, mantang kamo itinatapok sa luwas. Maarabot hale sa sirangan saka sulnopan, hale sa amihan saka habagat, asin maturukaw sa kahadean kan Diós. Uya, mga huri an maénot, asin mga enot an mahuhuri.'

**P** — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B** — Pag-omaw saimo Cristo.

### Homilia (Tukaw)

#### Pagrokyaw

#### kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarò sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunodna tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos madukò.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarò, banal,

catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

### Pamibi nin Banwaan

**P** — Magdolok kita ngonian sa Amâ na nag-apod satò hale sa lambang banwaan tanganing magin saiyang mga aki. Mamibi kita saiya sa kapakumbabaan para sa satóng mga pangangaipo.

**S** — Kagurangnan, hinanyoga an samóng pamibi.

1. Tanganing an mga namamayò sa Simbahan, magkusog an boot sa pagpahayag kan Tataramon kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing danay niatong otobon an satuyang mga katongdan bilang mga Cristiano asin maghigos sa paglaog sa hayâpit na pintoan pasiring sa buhay na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an gabos na mga magurang patunayan sa mga kaakian an saindang pagkamoot na mapapusog kan saindang pagtubod orog na sa panahon nin makuring pagsubok, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga nagsasakit sa isip asin sa hawak, matinios na makaakò kan saindang cruz asin makatalastas na an saindang mga pagsakit sarong pag-andam para sa buhay kaiba an Dios, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga paratubod na gadan akoon asin makalaog sa kahadean nin langit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Amang maheherakon, tabangi kaming magpâsan kan samuyang mga pagsakit asin giboha sindang burabod nin pagtalubo asin gracia. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

**P — (Tindog)** Magpamibi kamo, mga tugang...

**B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

## Pamibi sa mga Dolot

**P —** Kagurangnan, na huli kan sarô sanang sacrificio nin pag-ampon, nabawî mo an banwaan para saimong, kaugaying warasan samô an mga balaog nin pagkasararô asin katoninongan sa saimong Simbahan. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.  
**B — Amen.**

## Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

**P —** An Kagurangnan mapasaindo.

**B — Asin sa saimong Espiritu.**

**P —** litaas an mga puso.

**B — Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P —** Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B — Maninigô asin Dapat.**

Totoong maninigô asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol saimong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.**

## Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

**P —** Misterio kan Pagtubod.

**B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P —** Huli saiya ...

**B — Amen.**

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo (Tindog)

**P —** Natukdoan kan mga...

**Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P —** Agawa kami sa gabos...

**B — Huli ta saimong an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P —** Jesu Cristong Kagurangnan...

**B — Amen.**

### Pagpahayag kan Katoninongan

**P —** An katoninongan mapasaindo

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### Cordero

**B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

### Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

**P —** Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

### Antifona sa Comunion

(Jn 6, 51-52) (Tindog)

(Sinasantambit kun mayong Awit sa Comunion)

**Ako an tinapay na buhay, na naghilig hale sa langit, olay**

**kan Kagurangnan: an siisay man na magkakan kan tinapay na ini, mabubuhay sagkod pa man.**

### Pamibi Pakacomunion

**P —** Mamibi kita.

Huli kaining mga sacramento, Kagurangnan, kaming nakisumarô ki Cristo, mapakumbabang nanginggayô-ngayô (nag-aarang) kan saimong pagkaherak, tanganing, kaming nakakaagid sa saiya digdi sa kinâban, magkanigong makisumarô saiya sa langit. Siya na nabubuhay asin naghahade sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B — Amen.**

## RITO SA PAGTAPOS

### Solemng Bendicion

**P —** An Kagurangnan mapasaindo.

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** Magdukô kamo sa pagbendicion.

An Diós na makakamhan magbendicion saindo kan saiyang pagkaherak, asin magpabolos saindo kan kaisipan nin nakakaligtas na katoninongan.

**B — Amen.**

**P —** Danay kamong pakakanon sa aarogan nin pagtubod, asin tanganing kamo magtagal, pabungahon kamo sa banal na gibo.

**B — Amen.**

**P —** Birikon niya an saindong mga lakad pasiring saiya, asin ipahiling saindo an dalan nin katoninongan asin pagkamoot.

**B — Amen.**

**P —** Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akî, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B — Amen.**

**P —** Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B — Salamat sa Diós.**